

Lappiske Plantenavne.

Ved

J. Qvigstad.

Mine Kilder ved Udarbeidelsen af følgende Fortegnelse over lappiske Plantenavne har væsentlig været:

C. LINNÆI Flora Lappanica. Amstelædami 1737 (forkortet LINNÉ).
Jo. ERN. GUNNERI, Flora Norvegica. I. Nidrosiæ 1766, II Hafniæ 1772 (1776) (fork. GUNN.).

G. WAHLENBERG, Flora Lapponica. Berolini 1812 (fork. WAHL.).

A. ANDELIN, Kertomus Utsjoen pitäjistä (Beretning om Utsjok Sogn), p. 193 f. (Opregning af Planter i Utsjok) i Suomi, XVIII, Helsingfors 1859.

Det kgl. norske Videnskabers Selskabs Samling af Haandskrifter, Folio Nr. 114: To Ark om nogle Urters Navne paa Lappisk (af CHR. WELDINGH).

J. A. FRIIS, Ordbog over det lappiske Sprog. Kristiania 1887, (fork. FRIIS).

A. GENETZ, Wörterbuch der Kola-lappischen Dialekte. Helsingfors 1891.

I. HALASZ, Svéd-lapp nyelv. IV. Déli-lapp szótár, (Lappisk-ungarsk-tysk Ordbog over de lappiske Dialekter i Stensele, Jemteland og Herjedalen). Budapest 1891.



- K. LEEM, Lexicon lapponicum. I. Nidrosiæ 1768. (fork. LEEM).
 K. B. WIKLUND, Lule-lappisches Wörterbuch. Helsingfors 1890,
 desuden mine egne Optegnelser.

I de lappiske Navne udtales:

- c som ts, cc som tts.
 ċ som tsj, ċċ som ttsj.
 ch som tysk ch i ach.
 đ som engelsk th i father.
 ʒ som ds, ʒʒ som dds.
 ʒ̄ som dsj, ʒ̄ʒ̄ som ddsj.
 g som spirantisk (beaandet) g.
 ŋ som n i norsk Enke.
 š som sj, šš som ssj.
 t som engelsk th i thing.
 i som russisk y (Jeri).
 q som aaben o.

Forkortelser.

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| Arj. = Arjepluog i Pite Lapmark. | Lg. = Lyngen. |
| Bls. = Balsfjord. | Lnv. = Lenvik. |
| E. = Enare-lappisk. | Lul. = Lule Lapmark. |
| Hf. = Hammerfest. | Nb. = Nesseby. |
| Hm. = Hammerø. | Of. = Ofoten. |
| H. = Hatfjelddal. | R. = Russisk-lappisk. |
| Ib. = Ibbestad. | S. = Svensk-lappisk. |
| Jmt. = Jemteland. | Sors. = Sorsele. |
| Kar. = Karesuanto. | Sdv. = Sydvaranger. |
| Kl. = Kalfjord nær Tromsø. | Ter. = Ter-lappisk. |
| Kr. = Karasjok. | Tn. = Tanen. |
| Krl. = Karlsø. | Trond. = Trondhjems Stift. |
| Kt. = Koutokæino. | Ts. = Tysfjorden. |
| Kv. = Kvæningen. | Utsj. = Utsjok. |

Hvor intet andet er bemærket, tilhører de lappiske Ord den finmark-lappiske Dialekt. — I [] er tilføjet den ordrette Oversættelse af de lappiske Navne, hvor saadan er mulig.

1. abberik (LINNÉ, Iter. lapp., p. 40 b), (Ranen, Ht.) ab^erek, *Epilobium angustifolium* L.
2. aikka, pl. aikak, l. haikka, pl. haikak | S. eik, (Arj.) æika, (Jmt.) haihka | E. haik, *Quercus* L.
3. aisso-l. haisso-rasek, pl., (Kr.) haissa-rasek, pl. l. haissa-suöinek, pl., (Kv.) hai-suöinit, pl., [Lugtegræs], *Anthoxanthum odoratum* L. og *Hierochloa borealis* ROEM. & SCH., (Lg. ogs.) *Achillea millefolium* L. og *Spiræa ulmaria* L.
4. aka-ras (Beieren efter GUNN. I, Nr. 14, LINNÉ, Nr. 221), [Kjærringgræs], *Aconitum septentrionale* KOELLE.
5. akelče (S.), *Pinus exarida*, Tørfuru.
6. akker-muörje (LINNÉ, Nr. 207, WAHL., Nr. 260: Lappo-nibus meridionalibus), *Rubus arcticus* L.
7. alas-suoidne (GUNN. II, Nr. 383), [nøgent Græs], *Equisetum limosum* L.
8. alek-rasse (Porsanger efter GUNN. I, Nr. 73), [blaat Græs], *Geranium silvaticum* L.
9. assto (Sørlavangen, Juckasjärvi) | R. (Pasvik) asst, *Salix*.
10. ača-grase (WAHL., Nr. 275), (Ht. Sors.) ačan grasie, [Tordengudens Græs], = 4.
11. ačan-bøsska (GUNN. I, Nr. 217) | S. ača pøsk, (LINNÉ, Nr. 102), ačan bøk, (Ht.), ačan backe, [Tordengudens Sloke], *Angelica silvestris* L.
12. ača passma l. ača pøllu (Lul.), [Tordengudens Pung l. Knap], *Lycoperdon bovista* L.
13. baidno-raset, pl. (Kt.) | R. pøjne l. pøjn-sujn l. pajne-ras, [Farvegræs], *Lycopodium*.

14. pajj l. pujje (R.), (Pasvik) boaj-muor, (Neiden) boadjja | E. poaju, *Salix*.
15. bapa-krava l. bapa-gukka (Tanen), (Sørlavangen) baparakka, [Prestekrave, Prestebloomst], *Matricaria inodora* L.
16. barek (Ht.), en *Carex*-Art.
17. bastačiddje rasse (Ts.), (bidende Græs], *Urtica urens* L.
18. pealt poalla (R.: Kildin), [Mark-knap], en Slags Blomst (*Trollius europæus* L.?).
19. biello-muörje (GUNN. I, Nr. 291, WAHL. Nr. 182), [Bjeldebær], *Vaccinium uliginosum* L.
20. biello-rasse, [Bjeldegræs], *Campanula rotundifolia* L.
21. piettar-rasse l. piettar-gukka, (Nb. ogsaa) piettarbukka, [Petergræs, Peterblomst], *Achillea millefolium* L.
22. bilhajaš (E.), *Sorbus aucuparia* L.?
23. bipo-rasek, pl. (Sørlavangen), [Pibegræs], flere Græsarter med røragtig Stengel.
24. bisso-ærtta, pl. ærtat (Lg.), [Bøsse-Ert], = 19; sml. 350.
25. boalddalas (Bls.) [brændende], = 17.
26. boalddevaš (Lg.), [brændende], = 17. LINNÉ, Nr. 374 kalder Planten beledecks grase, hvilket maa betyde „brændende Græs“.
27. boallo-rasse (Kt. Utsj.; Varanger efter GUNN. II, Nr. 355), (Kl.) bøllo-rasse, (WAHL., Nr. 292), buola-grase [Knapgræs, Bollegræs], *Trollius europæus* L.
28. boares aka ullo-gøkkalat, pl. l. boares aka suoinnegokkalat, pl. (Lg.) [gammel Kjærrings Uldtner l. Hötener], (Kv.) boares aka ullot, pl., [gammel Kjærrings Uld], *Eriophorum* L.
29. boares galla rasse (Kl.), [gammel Mands Græs], = 8.
30. bōsska (alm.) l. bōtkka | S. pōssko, (Ht.) backe, (Trond.) backa l. bakce, *Angelica archangelica* L. Se LINNÉ, Nr. 101: „Lappones variant nomina hujus plantæ secundum ætates et partes, ex. gr. urtas Lappis est radix anni primi, non caulifera, fatno herba anni primi, botsk herba

- anni secundi, rasi caulis decorticatus“. Efter WELDINGH bruges bõsska kun om den blomsterbærende Stengel.
31. bõsso-harpuk, pl. (Kl.), [Hvaltraad], *Chorda Filum* (L.) STACKH.
 32. bõsso-muörje (Ts.) [Hvalbær], *Rubus idæus* L.
 33. bõcce-rasse (Lg.) [Straagræs], et Slags Græs.
 34. bõcce-suõinek, pl. (Nb.) [Straagræs], almindeligt Voldgræs.
 35. boccu-njuovča (Lg.), [Rentunge], et Slags Græs.
 36. boccu-suõinek, pl. (Sdv.), [Rengræs], *Equisetum fluviatile* L.
 37. buöld-ajjan grasie l. -gõblu (Ht.), [Bjørnegræs, Bjørngupla], = 1.
 38. burhvie (Ht.), Mose ialm.; bucen burhvie (Ht.), (Trond.) burhvie, (Jmt.) purhvie, *Cladonia rangiferina* HOFFM.
 39. burssa-rasek, pl. (Lg., Sörlavangen), [Pengepung-græs], *Rhinanthus minor* EHRH.
 40. bædnag-bõsska (Krl.), [Hundesløke], *Cerfolium silvestre* BESS.
 41. bædnaga-garvvenak, pl. (Sörlavangen), [Hundekarve], = 40.
 42. bædnag-jõgņa, pl. -jõņak, [Hund-Tyttebær], *Arctostaphylos uva ursi* SPRENG. (Kr. Kt.), (Varanger, Kt. Hf., Sörlavangen) *Cornus suecica* L. Bladene paa *Cornus suecica* kaldes i Varanger efter WELDINGH bædnag-dagņasak, pl. [Hundelyng], i Sörlavangen bædnag-rasek, pl. [Hundegræs]; Bærene kaldes i Lyngen og Sörlavangen bædnag-muörjek, pl. [Hundebær]. | S. (Lul.) pætnaka jõkkņõ = 19, (LINNÉ, Nr. 217) betneka murie, *Actæa spicata* L. | R. piena-murj, (Pasvik) beännaj-muörj, [Hundebær], *Cornus suecica* L.
 43. bædnag-rasse (Varanger efter WELDINGH), [Hundegræs], en Plante med hvide Blomster, dansk „Hundetuude“.

44. bædnag-ravdak, pl. (Lg.), norsk „Hundegræs“, *Dactylis glomerata* L. (?)
45. bædnag-sarrek, pl. (Of.), (Hf.), bædnat-sarrihat, pl. | S. (Lul.) pætnaka sarre, pl. [Hunde-blaabær], = 19 (Of., Lul.), *Arctostaphylos uva ursi* SPRENG. (Hf.).
46. bædnaga sinot, pl. (Kt.), [Hundegræs], = ?
47. bædnag-suöidne, (Kt.), [Hundegræs], et Slags Græs; (Utsjok efter ANDELIN, p. 193) *Solidago virgaurea* L. | R. (Pasvik) beænnaj-suöinek, pl., et Slags Græs.
48. bædnag-vadno (Of., se O. DAHL, Biskop GUNNERUS, i Kgl. Vid. Selsk. Skr. 1898, Nr. 4, p. 57 [Hundekvann] = 1.
49. bæivaš-boallo (Lg.), [Solknep], *Trollius europæus* L.; s. 18.
50. bæsse-muorra (Varanger) | E. bæsse-muor | R. (Ter.) piesse-mïrr, (Kildin), pieⁱss-murr, (Notozero) bæss-muör, [Nævertræ], *Betula odorata* BECHST.
51. bæcce, pl. bæcek | S. pece | R. (Ter.) piecce, (Kildin) pieⁱcc, (Notozero) piec, (Pasvik) b^eæc, *Pinus silvestris* L.
52. dagge (Ib. Of.) | S. (Hm. Ts.) =, (Ht.) danč, Tang. I Ibbestad skjelnes mellem savca-dagge [Sauetang], hæsta-dagge [Hæstetang] og gusa-dagge [Kotang].
53. taive-muörje (LINNÉ, Nr. 206, WAHL., Nr. 259), [Taagebær], *Rubus saxatilis* L.
54. danas l. danjas, pl. dagnasak l. dadnjasak | S. taggas, (Lul.) tanas, pl. takkⁿasa, (Ht. Sors.) daknas, (Trond.) hanas l. hinse, Lyng ialm.
55. darffe, pl. darfek, *Sphagnum*; (Kt.) manna-darffe [Barnemose] er hvid og forskjellig fra den røde bostadarffe [Mose, der fremkalder Hævelse]; (Weld.) ruksis darffe [Rødmose] l. visskis darffe [Gulmose], *Sphagnum latifolium* H. | S. mana-tarfe [Barnemose] l. ruopses tarfe [Rødmose] (LINNÉ, Nr. 415, WAHL., Nr. 530), *Sphagnum latifolium* H.; (Sors. Trond.) darhvie, *Sphagnum*.
56. darra l. starra, pl. darak l. starak, Tare. I Nesseby

- skjelnes mellem čielgge-starak, pl. [Stilk-tare] og govdda-starak, pl. (bred Tare). I Lg. Kl. Lnv. nævnes hæstadarak, pl. [Hestetare], i Kl. Lnv. skroappa-darak, pl. [Skraaptare], sml. 86.
57. delgge, pl. delgek (Krl. Bls. Kb. Of.), Roden af *Polystichum Filix mas* ROTH.
58. diepp-oaivat-rasse (Kt.), [Græs med Dusk-hoved], Fællesnavn for flere *Compositæ*.
59. diermma rasse (Varanger), [Tordengudens Græs], = 40; (FRUS) diermes-rasse = 11.
60. divgga-rasse (Kt. Utsj.) l. divgg(a)-oaivve (Kt.), [Bjeldegræs, Bjeldehoved], = 20.
61. dikke-rasek, pl. (Hf. Kv.) | S. (Ht.) diken grase, [Lusegræs], *Lycopodium Selago* L.
62. doartta-raset, pl. (Lg.) [Rokgræs], *Equisetum arvense* L.
63. trepek (GUNN. I, Nr. 4), *Polystichum Filix mas* ROTH.
64. truölla-bosska (Kv.) l. truölla-garvven (Kv. Lg.), [Trolsløke, Troldkarve], = 40.
65. dune-rasek, pl. (Hf.) [Møgdynggræs], *Rumex domesticus* HN.
66. duobma, pl. duomak, (Kv.) duon̄na, (Lg.) duodnja | S. fuom, (Ts.) duöm, (Ht. Trond.) fuöma | R. tuom l. tum, *Prunus Padus* L.
67. duodder-rasse (Enare efter GUNN. II, Nr. 333), [Højfeldgræs], *Ledum palustre* L.
68. duorrak (Ht.), (Trond.) duörr^eke, [Rynkegræs], *Alchemilla vulgaris* L.
69. dæbbo, pl. debbuk, *Fucus*. Der nævnes flere Arter: (Nb.) heppuš-debbuk, pl., (Hf. Lg. Kl.) hæsta-debbuk, pl. [Hestetang]; (Hf.) duölbba-debbuk, pl. [flad Tang]; (Lg.) savca-debbuk, pl. [Sautang]; (Kl.) smavva debbuk, pl. [Smaatang]; (Hf.) smarmmi-debbuk, pl. [krøllet Tang].
70. elvve- l. helvve-suöidne (Kr.), *Linnæa borealis* L.; (FRUS)

- elved- l. helved-suoidne, *Milium effusum* L.; (Utsj. efter ANDELIN, p. 193) helvas-suoidne, *Solidago virgaurea* L.
71. ertep (GERM. I, N. 291, WAHL. Nr. 182) = 19.
72. fadno l. fanno l. vadno | S. fadno | R. (Pasvik) vanna, *Angelica archangelica* L. Sml. Nr. 30.
73. farbma (FRIIS), Stilken paa *Rumex domesticus* HN.
74. fisskis-bainok, pl. [Varanger, Tn.) l. fisskis-baino-dagᅇasak, pl. (Tn.), [Gulfarve, Gulfarvelyng], *Lycopodium*, efter WELDINGH *Lycopodium complanatum* L.
75. fisskis-bᅇlkko l. -rasse (Tn.), [gult Græs], = 27.
76. forbon(?) (LINNÉ, Nr. 213), förbon (LINNÉ, Iter. lapp., p. 40 b), *Potentilla Tormentilla* NECK.
77. fuörkanak, pl. (Bls.), (Ts.) vuörkan, *Stellaria media* CYRILL.
78. gadde-muörjek, pl. (Utsj. efter ANDELIN), et Slags Bær.
79. gaibäk (Sors.), *Solidago virgaurea* L.; (Ht.) rups gaibeč, *Taraxacum officinale* WEB.
80. gaiske, Roden af forskjellige Bregnearter, (efter FRIIS) af *Pteris aquilina* L., (efter Leem og i Utsjok) af *Polystichum Filix mas* ROTH. I Kvæningen skilles mellem savca-gaiske [Sau-gaiske], gusa-gaiske [Ko-gaiske] og trüölla-gaiske [Troid-gaiske], *Asplenium Filix femina* BERNH. — GUNNERUS nævner sapak [ᅇ: čappad] gaiske [sort gaiske] = gaiske banekætta [tandløs gaiske] (I, Nr. 1), *Struthiopteris germanica* WILLD.; kassa gaiske (tyk gaiske) (I, Nr. 4), = 63; stalo-gaiske [Troid-gaiske] l. bane-gaiske [Tand-gaiske] (I, Nr. 29), *Asplenium Filix femina* BERNH. — Bladene paa gaiske kaldes i Nb. gaiske-rasek, pl. [gaiske-Græs]. | (Hm. Ts.) gaicages, (Ranen) gaisag, (Ht.) gaiseg, en Bregneart.
81. gaicca-baidno (GUNN. I, Nr. 272), [Gjede-farve], *Lycopodium alpinum* L.
82. gaicca-bᅇsska (Hf. sjld.), [Gjede-sløke], bedsk Sløke med smalere Blade end almindelig Sløke; s. 113.

83. gaica-køle (Pite Lapmark, efter WAHL., Nr. 178), [Gjedekaal], = 1.
84. gaica-muörje (Lg. Bls., Kl.), [Gjedebær], *Rubus idæus* L.
85. gaica-rasse (Hf.) Gjedegræs].
86. gaica-starra (Leem, Sdv., Lg.), en Art Tare, i Lg. Hestetare; sml. 56.
87. galbe-rasse [Kalvegræs], (Lg.) norsk „Kalvedans“; (Hf.) *Rhodiola rosea* L.; (Sørlavangen) *Spiræa Ulmaria* L.
88. galla, pl. galak, Blad paa Poteter, Næper og Kaal; (Kt.) *Caltha palustris* L., *Tussilago Farfara* L.
89. galvva-gørdek (Polmak), (Tn.) garvva-gørdek, = 62; i Polmak ogsaa om høie Bregnearter.
90. garanas-lastak, pl. (Tn.), (Kr.) -rasek, pl., [Ravnblade, Ravnegræs], Bladene paa *Cornus suecica* L. Frugten kaldes i Tanen garanas-luöme [Ravnemulte].
91. garanas-muörje (GUNN. I, Nr. 178, LINNÉ, Nr. 161, WAHL., Nr. 203), (Hf.) garnagas-muörje, [Ravnbær] | R. karnas-sujn, (Pasvik) garanas-suöin, [Ravnegræs], *Arctostaphylos alpina* SPRENG. Bladene kaldes i Varanger efter WELDINGH garanas-daghasak, pl., [Ravnelyng].
92. garja-biello (Kv. Lg.), [Kraakebjelde], = 20.
93. garja-muörje, [Kraakebær], (Kt. Lg., Sørlavangen) = 91; (FRIS) = 19.
94. garvvenak, pl. | S. karven | R. (Pasvik) garven, pl. *Carum Carvi* L.
95. gaskasis rasse (Sørlavangen), [bidende Græs], norsk „Kvitstilk“.
96. gaskačakis, pl. gaskačakkak (Of., Sørlavangen), (Ib.) gaskačakis rasse, [bidende Græs], (Of. Ib.) = 17, (Sørlav.) *Cirsium heterophyllum* ALL.
97. gasskalas l. gasskalas rasse, [bidende Græs], *Urtica*; efter GUNN. II, Nr. 372 og 459 er stuorab gasskalas [Stor-gasskalas] *Urtica dioica* L. og ucceb gasskalas

- [Lille-gasskalas] *Urtica urens* L. I Kv. og Lg. er gasskalas ogsaa *Rubus idæus* L., og Bærene kaldes gasskalas-muörjek, pl. | S. kaskelis (WAHL. Nr. 463), *Urtica dioica* L.
98. gasskas | S. kaskes, (Lul.) kasskas, (Ht.) gasnes, (Trond.) gasnase | R. (Kildin, Notozero) keskas, (Pasvik) gaskas, *Juniperus communis* L.
99. gasstem-rasse (WELDINGH, WAHL., Nr. 495), [Nysegræs], *Veratrum album* L.
100. keddjek (Lul.), Blomsten paa *Rubus chamæmorus* L.; (Ts.) gæddjek-rasse, Bladene paa do.
101. gidde-boallo, [Vaarknap], *Saxifraga oppositifolia* L.
102. giedde-muörje (WELDINGH, GUNN. II, Nr. 379, WAHL., Nr. 260), [Engbær], = 6; (Hf. Ib.) *Fragaria vesca* L. | S. (Hm.) gedde-muörje, *Fragaria vesca* L. Bladene kaldes giedde-rasek, pl., [Enggræs].
103. giega-njuolla | S. (Ts.) = | E. giev-njoalla | R. (Notozero) kieg-njuolas, [Gjøgepil], = 1 (GUNN. I, Nr. 57, WAHL., Nr. 178), (Sørlavangen) *Convallaria verticillata* L., (Ts.) *Eriophorum* L.
104. gieka-blomstar (Lg.), [Gjøgeblomst], = 1.
105. kiekajokkno (Lul.) [Gjøgetyttebær], *Oxycoccus palustris* PERS.
106. gieka-luönit, pl. (Lg.), [Gjøgebregne], en Bregneart.
107. geechen (o: gieken) nivø (LINNÉ, Nr. 22), *Eriophorum polystachion* L.
108. gieldda, en Art *Lycopodium*, hvis Blade benyttes til at farve gult; en anden Art *Lycopodium* er (Kr.) bædnagieldda [Hunde-gieldda].
109. kielikam (R.), *Gyrophora*.
110. kipper-muörje (Ume efter LINNÉ, Nr. 204, WAHL., Nr. 258), (Ranen) gippere muörje, (Lul.) kaper-muörje, [Huebær], *Rubus idæus* L.; (Ts.) gappir-muörje, *Fragaria vesca* L.

111. kipper-grase (WAHL. Nr. 337), (Trond.) gippare grasie. [Huegræs], = 8.
112. giron-lastak, pl. (WAHL., Nr. 472), [Fjeldrype-blade], *Salix herbacea* L. | S. (Lul.) keruna-lasta, pl., = 91; Bærene kaldes keruna-muörje, pl.
113. gicci-bøsska (Hf.), [Gjedekid-sløke], = 82.
114. goalla, Kaal; gussa-goalla, Bladene paa *Rumex domesticus* Hn.
115. goalšša (Kt. Kv.), (Kt. ogs.) goalšša-lukta, et Slags Siv, som vokser ved Bredden af Indsøer.
116. koaskrem-sujn (R.), *Urtica*.
- 116a kōdšek (R.), *Oxytropis*.
117. kōle (GUNN. I, Nr. 55), *Campanula latifolia* L.
118. gōlle-rasse, [Guldgræs], Navn paa flere Slags gule Blomster; (Hf.) alit gōlle-rasse, [blaat Guldgræs], = 20; stuorra gōlle-rasse, [stort Guldgræs], *Caltha palustris* L.
119. gōrdek (Kr.), (Kar.) gōrdet l. gōrdet-suōinne, en Art *Equisetum*.
120. gess-ras, pl. (Notozero) = 40.
121. grašo (S.), *Trifolium*.
122. kraššo (S.), (Ht.) graššie (om Roden), (Trond.) grašša, *Menyanthes trifoliata* L. (WAHL., Nr. 109).
123. krike (Jmt. Trond.), (Ht.) krek, *Empetrum nigrum* L.
124. krumma-muörje (Kl.), [Ravnebær], = 91.
125. krumma-sarre (Kl.), [Ravne-Blaabær], = 19.
126. guobbar | S. kuobber, (Lul.) kuöppar, (Ranen) guöppar, (Ht.) guöbbare | R. (Ter.) kimbir, (Kildin) kumpar, (Notozero) kuobbar, (Pasvik) guöbbar, *Boletus*. I Ranen skilles ml. gōddek-guöppar [Vildrensop] og smavva guöpperač [Smaasop].
127. guoddja, pl. guojak, Navn paa flere *Carex*-Arter; (Varanger efter GUNN. II, Nr. 387, Tanen), ruōvdde-guoddja, [Jern-Græs], *Carex acuta* β L.; (Tn.) ummol-g, [Knopgræs], en *Carex*-Art; i Hf. skilles mellem miefta-g., [Tuegræs],

- Carex pulla* Good., muorra-g., [Trægræs], *Carex aquatilis* Wg., rievne-g., [Gryngræs], *Carex vesicaria* L., suöinne-g., [Senegræs], *Carex flava* L.; i Kt. skilles mellem stuora-g., [Storgræs] og dibma-g., [Blødgræs] | S. (Lul.) kuödjá, et Slags Græs.
128. guolašmam-suöin (Pasvik), et Slags Græs.
129. guölg-oaivve (Kt.), [Haar-Hoved], en Art *Cirsium*.
130. guorgalagak, pl. (Varanger), = 1.
131. guörece-rasse (Kl. Krl.), *Spiræa Ulmaria* L.
132. kuösaš rasse (Lul.), [Grangræs], = 1.
133. guossa, pl. guosak | S. kuosa, (Lul.) kuössa | R. (Ter.) küss, (Kildin) kuss, (Notozero) kuoss, (Pasvik) guöss, *Pinus Abies* L.
134. kuössa- l. kuöse-rasse (Gellivare) (Grangræs), (Lul.) kuöcak-rasse, *Myrica Gale* L.
135. guocca-rasse (Varanger, Kt.) | R. kuz-taņas, (Pasvik) guöc-daņas, [ildelugtende Græs, ildelugtende Lyng], *Ledum palustre* L. (GUNN. II, Nr. 333).
136. kuoudne (Gellivare), *Sphagnum* (rød, fin Mose, som bruges i Barnevugger).
137. guovddo-jægél, pl. -jækkalak, [Midt-Mose], en Slags hvid Mose.
138. guovčča-muörjet, pl. (Kv.), [Bjørnebær], = 91.
139. guovčča-rasse (Tn.), [Bjørnegræs], = 30.
140. gussa-rasse (Utsjok efter Andelin, p. 193), [Kogræs], *Caltha palustris* L.
141. gædge-ganak, pl., [Stenlav], (Krl. Lg.) gædge-dagņasat, pl., [Stenlyng], Lav, der vokser paa Stene, spec. *Parmelia amphaloides* (hvorimed man farver rødbrunt); sml. sæidne-ganak, pl., [Væglav], Lav, der vokser paa Vægge.
142. gærbmaš-bösska (Kt.), [Ormsløke], en Slags Plante.
143. gærbmaš-njuovča (Kt.), [Ormtunge], et Slags Græs.
144. hagja-rasse (Porsanger efter GUNN. II, Nr. 644); [Lugtegræs], = 3(?).

145. hagja-suöinek, pl. (Varanger), [Lugtegræs], = 3.
146. haikka, pl haikkak | S. haik, stor Furu (*Pinus silvestris* L.), (Ibbestad) stor og gammel Birk (*Betula*); sml. 2.
147. haipak-sui^ene (Lul.), et Slags Myrgræs.
148. hamppa-rasse (Lg.), [Hampegræs], et Slags Græs.
149. haccišæne-jerek (Troldkjærring-ribs l. -sarre [Troldkjærring-blaabær] (Varanger), = 19.
150. havgga-rasse, [Gjeddegræs], *Potamogeton gramineus* Wg.
151. herran-krag (Ht.), [Prestekrave], = 15.
152. hilsko (Finmarken) | E. ilaskeh, pl. | R. ilask', = 77.
- 153a hirra-lavčče, pl. -lavček (Varanger), [Marflotømme], = 31.
- 153b hoašše l. hoašša, pl. hoašek l. hoašak, (Kv.) oašše, Navn paa flere Arter *Gramineæ* og *Cyperaceæ* med høi Stengel og som vokser paa fugtige Steder; efter GUNN. II, Nr. 384 i Varanger = *Equisetum fluviatile* L. | S. ošše, *Equisetum fluviatile* L. (WAHL., Nr. 527) | R. (Pasvik) oaš, *Equisetum*.
154. hambel (S.), *Humulus Lupulus* L.
155. hønčeme (Trond.), = 8.
156. hørbma, pl. hørma (Finmarken), = 1; (Lg.) foarbma l. hoarma, *Rumex domesticus* HN. | R. chørøm = 1.
157. hõtme (LINNÉ, Nr. 142, GUNN. I, Nr. 291), = 19.
158. humbare (Trond., Jmt.), *Rumex Acetosa* L.
159. hæboš-suoidne (Nordland efter GUNN. II, Nr. 494), [Hestegræs], *Equisetum silvaticum* L.; heppuš-suoidne (Utsj. efter ANDDLIN, p. 193), en *Carex*-Art, (efter WAHL., Nr. 524), = 62.
160. hæstagažza-rasse, [Hestehov-Græs], (Bls.) *Tussilago Farfara* L., (Kv.) = 140.
161. hæsta-rasse (Hf.), [Hestegræs], *Vicia Cracca* L.
162. hæsta-sarre (Lg.), [Hesteblaabær], = 19.
163. hævne-savcca (Kt.), [Edderkop-sau], *Eriophorum* L.
164. idne, pl. idnek (Kt. Hf.), (Hf. ogs.) inno, (Kar.) idna, pl. idnagat, (Kl.) inn-oarbenak, pl., *Lycopodium com-*

- planatum* L. (GUNN. I, Nr. 271, Hf.), (Kt.) *Lycopodium alpinum* L.
165. jamiš-banet, pl. (Hf.), [Dødningtænder], = 15.
166. jarba sainu (Ht.), en *Poa*-Art.
167. jerek l. jierek | S. (Ts.) jerek, *Ribes rubrum* L. Bærene kaldes jerek-muörjek, pl., Busken jerek-muorra og Bladene jerek-lastak, pl.
168. jerje l. jerja | S. (LINNÉ, Nr. 290, WAHL., Nr. 357, Hm. Ranen) jerja, (Ts.) lærja l. lædja, (Arjepluog, Ht.) jærja, (Trond.) jarja, *Mulgedium alpinum* LEST.
169. jert (LINNÉ, Nr. 100), *Peucedanum palustre* MOENCH.
170. jeuj (S.), (Ht.) jøujam, (Sors.) jeujem, *Usnea barbata* ACH. (WAHL., Nr. 824).
171. jøgna l. jødnja, pl. jønak l. jønjak, (Kt. ogs.) olbmujødnja [Menneske-Tyttebær] sml. 42 | S. jøgna, (Lul.) jøkkηø, (Arj.) jøgηø, (Sors.) jukηa, (Trond.) jukηe | R. jøηη, *Vaccinium vitis idæa* L. Bladene kaldes jøgna-dagηasak, pl. [Tyttebærlyng].
172. junasøkku-grasie (Ht.), [Jonsok-Græs], = 131.
173. juobmo, pl. juomok | S. juomo, (Lul.) juöppmu, (Hm. Arj.) juöbmo, (Ht.) juömmu, (Trond.) joama, *Rumex acetosa* L.
174. juögok l. juövot (Kr.), = 19.
175. jægge-guöc, pl. -guöccagak (Varanger efter WELD., GUNN. II, Nr. 333), (Porsanger efter GUNN. II, Nr. 333) jægge-rasse [Myrgræs], = 135.
176. jægge-muörje, [Myrbær], *Oxycoccus palustris* PERS. (GUNN. I, Nr. 72, WAHL., Nr. 185).¹
177. jægel, pl. jækkalak | R. (Ter, Kildin) jiegel, g. jeakkali, (Notozero) jeel, g. jakal, (Pasvik) jæel, pl. jakkalak, *Cladonia rangiferina* HOFFM. — I Kt. skjernes mellem oaivve-jægel, [Hovedmose], *Cladonia rangiferina* HOFFM.; ranes-j. [graa Mose], *Cladonia pyxidata*; sarvva-j., [Elgmose], *Cetraria Islandica*; smarvve-j.,

- [krøllet Mose], *Lecanora tartarea*; sæidne-j., [Vægmos], *Xanthoria parietina*. Sml. 137.
178. labnja-rasse (Sørlavangen), = 8.
179. laddag l. laddak | S. laddek, (Lul.) latak, (Arjepluog) laddag, (Ht. Trond.) laddage | R. (Ter.) lantke, *Rubus Chamemorus* L. (i Finmarken og R. kun om det modne Bær).
180. ladik (LINNÉ, Nr. 145), = 176.
181. ladnja l. ladnje, pl. lanjak l. lanjek, *Betula odorata* BECHST. (tenera), Ungbirk; sml. S. lanje Smaaskog (især af Birk).
182. ladás-suoidne (Kt.), [Ledgræs], en Art *Equisetum*.
183. lageš, pl. lagešak l. (Kv.) lakkešak, „Krampeved“, lav Birk; sml. (Ib.) lakked, lav Birk paa Høifjeldet | S. lækima l. lækisma, smaa og krybende Trær og Buske i Fjeldene; søke-lækisma, Skog af Smaabirk i Fjeldene; (Ts.) lagim, lav Birk.
184. lampøk-sujn (R.), [Myrgræs], *Eriophorum* L.
185. lappo, pl. lappok | S. lappo l. slappo, Hængelav paa Furu, Gran og Birk; *Usnea barbata* ACH. (WAHL., Nr. 824); = 170.
186. lassta-rasse (Hf.), [Løvgræs], *Cirsium heterophyllum* ALL., (Porsanger efter GUNN. I, Nr. 73) = 8.
187. lassto (Hm.), *Salix*.
188. lat (Notozero), *Sphagnum*, Væggemose.
189. lavkke, pl. lavkek, *Allium*.
190. lavčča-muörje (Lg.), [Kleggebær], = 53; Stengelens lange Udløbere kaldes rieban-lavkek, pl., [Ræveskridt].
191. liedde-rasse (Hf.), [Bladgræs], Blad paa *Caltha palustris* L.
192. livdnjo (GUNN. I, Nr. 272), = 81; (Sd.) livnjek, pl., *Calluna vulgaris* SALISB.
193. loddjem-rasse (Pasvik), = ?
194. lukta, pl. lúvtak = lukta-suoidne, *Carex vesicaria*

- L.; *Carex ampullacea* Good. I Kt. skjernes mellem fina lukta [fin lukta] og ruksis lukta [rød lukta].
195. luödne, pl. luönek, Blad paa 57, 80 og 237.
196. luöme, pl. luöbmanak | E. luöme | R. (Ter.) limen, g. lïömmänï, (Kildin) luⁱme, g. luemman, (Notozero) luomman, (Pasvik) luömmän, pl., = 179 (om Bæret). Bladene kaldes i Finmarken luöme-lastak, pl.
197. læibbe, pl. læibek | S. lei^epe l. læibe, (Lul.) lei^epe, (Hm.) lei^ebe, (Sors.) leibie | E. leibe | R. (Ter.) liepe, (Kildin) liep, (Notozero) liap, (Pasvik) læp, *Alnus incana* WILLD.
198. maðir l. maðar, *Galium boreale* L. Bladene kaldes maðir-lastak, pl. l. maðir-rasek, pl.
199. manak-rasse (WELDINGH), = 30 (med mange Blomsterstengler (manak, pl. manakak) udgaaende fra én Rod).
200. marit-njalfat (GUNN. I, Nr. 192), [Marit-hætte], *Alchemilla vulgaris* L.
201. marja-risse (Tlv. Krl.), [Marie-ris], = 98.
202. mašško, pl. maškok (Tn.), ung *Salix*, som vokser i Blødmyr.
203. miefta-rasse, [Tuegræs], *Carex juncella* FR.
204. mirkko-rasse (Tn.), [Giftgræs], = ?
205. mōsan (S.), *Sphagnum*.
206. muörje, Bær; (Finmarken, Trond., Jmt.) specielt *Empetrum nigrum* L.
207. muoskaš, pl. muoskačak (Kt.), (Kv., Lg.) muoškaš l. muoškaš-raset, pl., = 77; (Kr. Ib.) muoškaš, *Menyanthes trifoliata* L., (Kr. ogs.) *Nuphar intermedium* LED.
208. muotkaš, pl. muotkačak = 77?
209. muškasta, pl. muškastagak (Of.), *Menyanthes trifoliata* L.
- 210a napo, pl. nabok | S. næpo, *Brassica rapa rapifera* METZG.

- 210b nasste-blømstar (Lg.), [Stjerneblomst], *Myosotis silvatica* HOFFM.
211. nava (S.), = 170.
212. navraš, pl. navrašak | S. nauraha, (Lul.) nauraj | E. navris | R. (Kildin) navras, (Notozero) nagres, = 210a.
213. nierta (R.: Ter.) l. nuert = 98.
214. njala-njuovča, [Fjeldræv-Tunge], *Solidaga Virgaurea* L. (Leem), *Saussurea alpina* DC. (FRHS), (Tn.) = 8.
215. njalgga-suöinek, pl. (Sdv.), [vellugtende Græs], = 3.
216. njalgis grasie (Ht.), [vellugtende Græs], = 200.
217. njoammel-rasse (Tn. Utsj.), [Haregræs], = ?
218. njolgo (S.), Siv, Rør.
219. njøuke (S.), *Ranunculus aquatilis* L.
220. njuörjo-rasek, pl. (Krl.), [Kobbegræs], = 31.
221. njuöcu (Lul.), *Potamogeton?*; (Ts.) njuöco-rase, pl., *Equisetum*.
222. njæcek, en *Carex*-Art.
223. njævdde-suöinet, pl. (Kt.), et Slags Græs.
224. nuorsa (S. efter SCHÜBELER, Norges Væxtrige, II, p. 510), *Dryas octopetala* L.
225. øløjn l. ølløjn (R.), 1) *Andromeda*; 2) = 135; (Pasvik) ølezj-øaiv = 135.
226. øritapper (Leem), (WELDINGH) øritappar, Tornebusk.
227. ørpin (R.), „Stubberod“ (nævnes i KRISTIAN IV's Reise til Finmarken, ved Y. NIELSEN).
228. øsstø, pl. østøk, *Salix*.
229. radna, pl. ranak, Stenmose.
230. rage-rasse (Kt.), = 209. Bladene kaldes rage-lastak, pl.
231. raidda, pl. raidak, = raidda-muorra (Varanger, Tn.), *Salix*.
232. rasse, pl. rasek, Græs, spec. *Angelica archangelica* L., der efter WELDINGH ogsaa kaldes ølbmu rasse [Menneske-

- græs] | S. grase, (Lul.) rasse, Græs | R. ra'isse, Græs, Plante, *Angelica*; sml. (Ter.) ra'iss-sijne, Græs.
233. rattna (Lul.), *Salix caprea* L. (arida).
234. raudna (S.), (Lul.) raunu, (Arjepluog) ravdno, (Sors. Ht.) ravnje, *Sorbus Aucuparia* L.
235. rau^eta (Lul.), *Sesleria cærulea* ARD.
236. ravrra, pl. ravrak, Navn paa flere Arter *Gramineæ* og *Cyperaceæ* med høi, stiv Stengel.
237. reppe, pl. repek (Ib., Hm.), Roden af en Bregneart (Moldfoder).
238. rieban-muörje, (Kl.) rævnja-muörje, [Rævebær], = 53; sml. 190.
239. rievsa-k-muörje (Kr. Kt.), [Rypebær], et Slags Bær. Bladene kaldes rievsa-k-daghasak, pl.
240. ripe (R. Ter.), = 210 a.
241. rīp-jōŋŋ l. rīp-murj (R.), [Rypetyttebær, Rypebær] = 176.
242. rivg-oaivve (Lg.), [Kjærringhoved], *Taraxacum officinale* WEB.
243. rōšn (Kildin, Notozero, Pasvik) = (Kildin) rōšn-murr, = 234.
244. rudo-raset, pl. (Karesuanto), et Slags Græs, som bruges til Farvning.
245. rullek, *Achillea Millefolium* L.
246. ruomse l. remse (S.), *Polytrichum commune* L. (LINNÉ, Nr. 395, WAHL., Nr. 607).
247. ruotko l. rōtko (S.), (Lul.) ruörkuj l. luörkuj, (Ht.) rōrkše, (Trond.) ruorka, *Pinus Abies* L. (arida).
248. rutta-rasse (Finmarken), [Pengegræs] = 39. (WAHL., Nr. 304).
249. ručkis-pajn-sijne (R.: Ter.), [Gulfarvegræs], = ?
250. rætkka l. rædkka l. rærkka, pl. rætkak l. rædkak l. rærkak, = 98.
251. sadgem (Leem), (Nb.) sarggem, = 51 (nondum adulta).

252. saivva-rasse, = 11 (FRIS), (Lg. ogs.) = 30.
253. sal (S.), Siv.
254. salla, pl. salak, (Ib.) solla, pl. solak *Rhodymenia palmata* (L.) GREV.
255. sallja l. šallja, pl. saljak l. šaljak | S. salja, (Hm. Ts.) sallja, *Salix caprea* L.
256. salt-rasse (Kt. efter S. BUDE i FALLESENS Theol. Maanedsskrift, 12, p. 527), [Saltgræs], = 135.
257. salt-suöidne, pl. -suöinek (Leem), [Saltgræs], = 173.
258. sammal, (Kr. Tn.) samel, pl. sabmalak, *Sphagnum?* Husmose | R. (Ter) saimel, g. sammali, (Notozero) savnal, = 246.
259. sapal, pl. sappalak (FRIS), (Leem, Varanger, Kl. Lg.) sappalak, pl. sappalagak, (Hf.) sappalas, *Vicia Cracca* L. (GUNN. II, Nr. 356).
260. sapan-rudak, pl. (Hf.), [Musepenge], = 248.
261. sapan-sidno, pl. sinot (Kt.), [Musegræs], et Slags Græs.
262. sarre, pl. sarrek; l. sarrek, pl. sarrekak | S. sarre l. sirre, (Lul. Hm. Arj.) sarre, (Jmt.) širrie | R. (Ter.) sairre, (Kildin) sairr, (Notozero) seirr, (Pasvik) sare, pl. *Myrtillus nigra* GR. Bladene kaldes sarre-daghasak, pl.
263. sarkeke (Trond.), = 200.
264. sar^ava-visste (Lul.), [Elgmose], *Cetraria Islandica*.
265. satmme l. sarmme, *Hypnum parietinum* L. (GUNN. II, Nr. 366); den kaldes efter Gunnerus ogsaa oanekab satmme, [kortere Mose].
266. savcca-rasse, [Saugræs], (Kl.) *Equisetum arvense* L., (Of.) = 1, (Sorlavangen) = 259.
267. sidno, pl. sinok, *Juncus conglomeratus* L. (Leem), *Aira flexuosa* L. (WAHL., Nr. 56), *Juncus effusus* (GUNN. II, Nr. 516), *Scirpus cæspitosus* L. (Varanger efter GUNN. II, Nr. 393), (Utsj.) *Triglochin*, (Kr. Kt. Hf. Lg. Ib.) et Slags fint, kort Græs, norsk „Lingras“ (en *Festuca*-Art), = sidno-rasek, pl. | S. (Lul.) sittnu, *Juncus*.

268. sidot, pl. (Hf.), = 62.
269. siedgga l. siergga, *Salix*; GUNNERUS skjelner mellem rufsis-s., [Rødpil], *Salix phyllicefolia* L. (Østfinn. efter GUNN. II, Nr. 594); ruonas-s., [Grønpil], *Salix incubacea* L. (WELDINGH efter GUNN. II, Nr. 533); vilggis-s., [Hvidpil], *Salix lanata* L. (Østfinn. efter GUNN. II, Nr. 431; WAHL., Nr. 471); visskis-s., [Gulpil], *Salix pentandra* L. (Østfinn. efter GUNN. II, Nr. 523, WAHL., Nr. 470); siedgga-skierre, [Krybpil], *Salix myrsinities* L. l. *Salix lapponum* L. (Østfinn. efter GUNN. II, Nr. 595. 626; WAHL., Nr. 475); (Kt.) varre-siedgga, [Fjeldpil], om lavt Vidjekrat | S. siædga, sædga, (Lul. Ts.) sier^ega, (Hm.) siernas, *Salix*, (LINNÉ, Nr. 365) *Salix caprea* L., (WAHL., Nr. 477) *Salix glauca* L.; (Arjepluog) sædga, (Trond.) siege, Graavidje.
270. siegter, g. seaktari (Ter.), (Kildin) seachtar, (Notozero) sachtar, *Sphagnum*, Hvidmose.
271. sitta, pl. sidak (Varanger), et Slags Søgræs.
272. sitte-oašša, pl. -oašak, et Slags Græs.
273. skappe, pl. skabek l. skavek | S. (Lul. Hm.) skape, = 234.
274. skierre, pl. skierrek; (Ib. Of.) skirre | S. skerre | R. kirr, (Pasvik) skirre, *Betula nana* L., (Of. Lul. ogs.) *Salix*, der kryber langs Jorden. I Kt. skjernes mellem duoddar-skierre [Fjeld-skierre] og vuövdde-skierre [Skog-skierre]; begge er Dvergbirk; men den sidste er større. WAHLENBERG (Nr. 466 og 467) skjelner mellem søke-skirre, *Betula odorata* BECHST. (ubi pumila) og reusak-skirre, [Ryperis], *Betula nana* L. Efter GUNN. II, Nr. 626 kaldes Dvergbirk i Østfinn. soakke-skierre til Forskjel fra siedgga-skierre (se 269).
275. skiesle l. skiesle-rise (Trond.), *Betula nana* L.
276. skilleg-rasse (Tn.), [Skillinggræs], = 39.
277. skir-juöbmo (Kv.), *Rumex domesticus* HN.

278. skoalppa, pl. skoalpat, l. skoalppa-blømstar (Lg.),
Caltha palustris L.
279. skøddo-rasek, pl. (Kl.), = 242.
280. skurbba, pl. skurbat (Lg.), *Cornus suecica* L. Bladene kaldes skurbba-dadnjasat, pl.
281. slabba-rasse (Lul.), = ?
282. slæncca l. slænccce, Skraaptare, Skraaplegg, (Lg. ogs.) skroappa-s.; forskjellig herfra er (Lg.) hæsta-s. Sml. 56.
283. slæncca-suöidne (Utsjok efter Andelin, p. 193), et Slags Græs, finsk järviheinä.
284. soakke, pl. soagek | S. søke | R. (Notozero) sueik, (Pasvik) soak' = 50.
285. soarvve, pl. soarvek | S. sørve | E. suarve | R. (Pasvik) soarv, *Pinus silvestris* L. (arida).
286. spabba | S. svapp, *Boletus suberosus* (GUNN. II, Nr. 326).
287. spine-muörje (Krl. Kl. Lg.), [Svinebær], *Cornus suecica* L.
288. stalo-bøsska l. -vadno (Ib.) | S. (Ht.) stalon backe, [Trolsløke], = 11.
289. stalo-burssa, [Troidpung], (Nb.) stalo-gudnasækka, [Troid-Askesæk], (Kt. efter S. BUDDÉ i FALLESENS Theolog. Maanedsskr. 12, p. 525) stalo-dollasækka, [Troid-Ildtøipung], (Ib.) stalo-bøssa, [Troidpose], = 12.
290. stalan-grasie (Trond.), [Troidgræs], = 4.
291. starro (S.), *Carex*, Myrgræs.
292. støvrra, pl. støvrat (Hf.), = 277, norsk „Staur“.
293. strippo (Krl. Kl. Lg.), (Lg. ogs.) ladas-strippo, [Ledstrippo], en *Poa*-Art, norsk „Stripa“.
294. strøžot, pl. strøžohat (Kv.), = ?
295. stuolla, pl. stuolak, en Art Tang med brune Blade.
296. suodna-baidne (Porsanger efter GUNN. I, Nr. 74), [Traadfarver], *Veronica maritima* L.
297. suöidne, pl. suöinek, Græs ialm., spec. om forskjellige *Carex*-Arter | S. suoine, Hø; (Lul.) sui^ene, Komaggræs | E. suöine, Hø | R. (Ter.) sijne, (Kildin) sujn, (Notozero)

- suejn, (Pasvik) sueine, Hø. Merk gama-suöidne, [Komaggræs], (efter WELDINGH ogs.) juölgge-s., [Fodgræs] | S. kabmak-suoine, *Carex vesicaria* L., (efter SCHÜBELER, Norges Væxtrige I, p. 316, LINNÉ, Nr. 328, WAHL. Nr. 450 ogs.) *Carex ampullacea* GOOD. — ruössta-suöidne (Lg.), [Rustgræs], en *Carex*-Art. — sujten-sujn (R.), en Bregneart.
298. suorbma-goatte (Tn.), [Fingerbøl], *Cardamine pratensis* L.?
299. suosto (S.), *Pinus silvestris* L. (halvtør).
300. suot, pl. suottagak (WELDINGH) = 43.
- 301a suppe, pl. subek l. suvek | S. suppe | E. supe | R. (Kildin) suⁱpp, (Notozero) s^op, *Populus tremula* L.
- 301b svaipo (S.), *Boletus bovinus* L. (WAHL., Nr. 1060).
302. svala-njuokčem (S.), [Fjeldræv-Tunge], *Convallaria majalis* L. (LINNÉ, Nr. 112), *Cirsium heterophyllum* ALL. (WAHL., Nr. 374); (Lul.) svala-njuöučau, *Hypericum quadrangulum* L.; (Ts.) svala-njuovčau, = 277. Sml. 214.
303. sæmau (Lul.), Alge.
304. sæmol, pl. sebmulak, *Sphagnum*; efter WELDINGH kaldes *Sphagnum latifolium* H. i Varanger baade rufsis sæv-
 ŋol [Rødmose], og visskis sævŋol [Gulmose] | S. sæmol, (Lul.) sæmul, pl. sæpmula, *Sphagnum*.
305. šakša, pl. šavšat (Lg.), en Art Græs, som vokser i Indsøer.
306. šijj-mīrr (Ter.), = 234.
307. škarrek (Trond.), en Art Sop, som Renen ynder.
308. šlavče (Trond.), (Ht.) slavče l. slabč, en *Carex*-Art.
309. ceskes muor (WAHL., Nr. 256), [Tornetræ], *Rosa cinnamomea* L.
310. cuobbo-rasse (Leem, Lg.), [Froskegræs], et Slags Siv, under hvilket Frosk gjerne holder sig, vel = cuobbo-suoidne (Varanger efter GUNN. II, Nr. 363), = 62.

311. ciŋkal-rasse (WELDINGH), = 199.
312. cicaš-barvve (Kv.), [Titingskjørt], = 68.
313. čadna, pl. čanak | S. čadna, *Polyporus fomentarius* FR. (GUNN. II, Nr. 327, WAHL., Nr. 1066).
314. čappis muörjek, pl., [sorte Bær], *Empetrum nigrum* L.
315. čaček, pl. čačekak (Sørlavangen). = 278.
316. čekal (Lul.), en Græsart, svensk (Norrbotten) „jägla“.
317. čere-uejv-sujn (R.), = 15.
318. čilm-murr (R.), *Lonicera*.
319. činčge (Trond.), en *Carex*-Art.
320. čichau (R.), *Veratrum*.
321. čøkej-mist (R.: Kildin), (Akkala) čøkkej-ra'is, Tornebusk.
322. čuobmajas (Leem), (Weld.) čuobmanjas, (Gullesfjord) čuobma | S. čuoma, (Lul.) čuöppma | E. čuemenjasah, pl. | R. čimnos, (FRIS) čuomenjas, (Pasvik) čuömejazj, pl., = 314.
323. čuvjis boallo-rasek, pl. (Utsjok efter ANDELIN, p. 193), [hvidagtigt Knappgræs], *Cirsium*.
324. ubmol-suöidne, *Eriophorum angustifolium* ROTH.
325. ullo-oaivve (Kv.), [Uldhoved], = 242 (afblomstret).
326. ullo-rasse, [Uldgræs], *Eriophorum*.
327. ullo-suöidne (Utsjok), [Uldgræs], = 326.
328. urtas, pl. urttasak | S. urtes, (Lul. Hm. Ts.) urtas, (Ht. Trond.) urce, Rod paa *Angelica*.
329. uvllo-rasse (Kt.), (Lg.) hulvvo-rasse, (Sørlavangen) ublo-rasse, [Humlegræs], = 242.
330. vaddnem-muörje (Lul.), [Bæverbær], *Rubus castoreus* LÆST. (efter L. L. LÆSTADIUS, *Loca parallela plantarum*, p. 246).
331. vadok (Kr. Tn.), (Kr. ogsaa) vadak, (Kt.) fadot, = 6.
332. vajalkættes nasste (Lg.), [uforglemmelig Stjerne], = 210 b.
333. val-vie'ille (R.: Ter.), *Salix*.

334. varam-muorra (Lg.), *Rubus idæus* L.; Bæret kaldes varam, pl. varamat. Se GUNN, II, Nr. 374.
335. vara-varppo (Kr.), *Phyllodoce cærulea* BAB.
336. vettik (LEEM, Beskr. over Finmarkens Lapper, p. 245), = 176.
337. vidne-muorra (Krl. Lg.), [Vintræ] = 167. Bærene kaldes vidne-muörjet, pl., [Vinbær].
338. vieddi-muörje (Sorsele), [Taagebær], = 53.
339. viermme-rasse (Sørlavangen), [Garngræs], = 259.
340. vilggis-bæivve-čalbme (Porsanger, efter GUNN. I, Nr. 231, WAHL., Nr. 137), [hvid Soløie], *Parnassia palustris* L.
341. vilggis-oaivve-rasse, [Hvidhoved-Græs], *Eriphorum*.
342. vista, pl. visstagak, *Boletus*.
343. vista-rasse (Kv.), = 248.
344. viste (S.), *Cladonia rangiferina* HOFFM.
345. vuolatas-rasse (Varanger, efter GUNN. II, Nr. 323), [Spaangræs], *Luzula campestris* D. C.
346. vuolppo-rasse, [Kaabegræs], = 68.
347. æske (LINNÉ, Nr. 393) maa være en Trykfeil, da Planten i Iter Lappon., ed. E. ÄHRLING, p. 165 kaldes åsche, *Equisetum fluviatile*, se 153 b.
348. ættamas l. ættemas, (Leem ogs.) ættanas-muörje, (Nb.) ættamus | S. (Lul.) etis | E. ætmusah, pl. | R. çetmqš-last (om Bladene), (Pasvik) ættamazj, pl. = 19. Bladene kaldes i Nb. ættamus-lastak, pl., efter WELDINGH ættamas-risse.
349. ævrro | S. æbro l. hæbro, *Oxyria digyna* HILL. (WAHL., Nr. 194).
350. ærttabisso (Lg.), [Ertebøsse], = 19; sml. 24.